

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1923-1924

Projet de Loi relatif au règlement des frais d'internement en Hollande des militaires belges pendant la guerre.

(Voir les n°s 11, 102 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séance du 27 mars 1924.)

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé l'arrangement ci-annexé, conclu entre le Gouvernement des Pays-Bas et le Gouvernement belge, concernant le règlement des frais d'internement en Hollande des militaires belges pendant la guerre.

ART. 2.

En vue d'assurer l'exécution de cet arrangement, les crédits ci-après sont ouverts au Ministre de la Défense Nationale, pour être rattachés au Budget des Dépenses extraordinaires — Dépenses suites de guerre — de l'exercice 1923, savoir :

1^o ART. 110bis. — Remboursement au Gouvernement des Pays-Bas des frais d'internement en Hollande des militaires belges, pendant la guerre : partie desdits frais payable en obligations de la Dette publique à 5 p. c. au capital nominal de 46,738,000 florins.

Crédit 277,623,720 francs.

Le montant de ce crédit sera versé en recette extraordinaire au Budget de l'exercice 1923.

EERSTE ARTIKEL.

Het hierbijgaand tusschen de Nederlandsche en de Belgische Regeering gesloten vergelijk betreffende de regeling der kosten van interneering in Nederland van de Belgische militairen gedurende den oorlog wordt goedgekeurd.

ART. 2.

Ten einde de uitvoering van dat vergelijk te verzekeren, worden navolgende credieten aan den Minister van Landsverdediging geopend om te worden verbonden aan de Begrooting der Buitengewone uitgaven — Uitgaven oorlogsgevolgen — over het dienstjaar 1923, te weten :

1^o ART. 110bis. — Terugbetaling aan de Nederlandsche Regeering der kosten van interneering in Holland van de Belgische militaire gedurende den oorlog : gedeelte van gemelde kosten betaalbaar in obligaties 5 t. h. der Openbare Schuld tot een nominaal kapitaal van 46,738,000 gulden.

Crediet 277,623,720 frank.

Het bedrag van dit crediet zal in buitengewone ontvangst gestort worden op de Begrooting over het dienstjaar 1923.

2^o ART. 110ter. — Remboursement, au Gouvernement des Pays-Bas, des frais d'internement en Hollande des militaires belges pendant la guerre : soultte payable en espèces desdits frais et intérêts à 4 1/2 p. c. dus jusqu'au 31 décembre 1922, soit ensemble florins 13,730,713.47 ; intérêts à 4 1/2 p. c. courus en 1923 jusqu'au jour du paiement, sur les sommes à liquider en espèces.

Crédit : fr. 108,470,865.65.

ART. 3.

Le Ministre des Finances est autorisé à émettre des obligations de la Dette publique libellées en florins des Pays-Bas, à concurrence du capital nominal de quarante-six millions sept cent trente-huit mille florins des Pays-Bas (46,738,000 fl.) mentionné à l'article 2, 1^o, ci-dessus. Ces obligations porteront intérêt à cinq pour cent l'an à partir du 1^{er} janvier 1923 et seront amortissables par semestre, en quinze années, de 1923 à 1937 inclusivement.

Les intérêts et le capital de ces obligations seront exempts de tous impôts au profit de l'État, et de toutes taxes au profit des provinces et des communes.

Les frais de confection et de remise de ces obligations seront imputés sur le crédit ouvert par l'article 28 du Budget de la Dette publique pour l'exercice 1923.

ART. 4.

Il est ouvert au Ministre des Finances, pour être rattaché au Budget de la Dette publique pour l'exercice 1923, sous le libellé ci-après :

ART. 13bis. — Intérêts et amortissement des obligations à 5 p. c. délivrés au Gouvernement des Pays-

2^o ART. 110ter. — Terughbetaling, aan de Nederlandsche Regeering, der kosten van interneering in Holland van de Belgische militairen gedurende den oorlog : toeslag betaalbaar in geldspecie van gemelde kosten en interesten tegen 4 1/2 t. h. verschuldigd tot 31 December 1922, zijnde te zamen 13,730,713.47 gulden ; interesten tegen 4 1/2 t. h. in 1923 tot op den dag der betaling gelooopen op de in geldspecie te vereffenen sommen.

Crediet : fr. 108,470,865.65.

ART. 3.

De Minister van Financiën wordt gemachtigd obligaties der Openbare Schuld, vermeldende de som in Nederlandsche guldens, uit te geven, ten bedrage van het in artikel 2, 1^o, hier-voorvermelde nominaal kapitaal van zes en veertig millioen zeven honderd acht en dertig duizend Nederlandsche gulden (fl. 46,738,000). Deze obligaties brengen interest op tegen vijf ten honderd 's jaar te rekenen van 1 Januari 1923 en zijn aflosbaar per half jaar in vijftien jaren van 1923 tot en met 1937.

De interesten en het kapitaal dier obligaties zijn vrij van alle belastingen ten bate van den Staat en van alle taxes ten bate van provinciën en gemeenten.

De kosten van aanmaking en van uitreiking dier obligaties worden aangerekend op het bij artikel 28 van de Begrooting der Openbare Schuld over het dienstjaar 1923 geopend crediet.

ART. 4.

Aan den Minister van Financiën wordt, om aan de Begrooting der Openbare Schuld over het dienstjaar 1923 te worden verbonden, onder de volgende omschrijving :

ART. 13bis. — Interesten en aflossing der obligaties 5 t. h. aan de Nederlandsche Regeering uitgereikt

Bas pour le règlement des frais d'internement des militaires belges en Hollande pendant la guerre, un crédit de trente-cinq millions cinq cent quatre-vingt-huit mille neuf cent quarante-sept francs cinquante centimes (fr. 35,588,947.50) pour le service des dites obligations pendant l'année 1923.

ART. 5.

La justification à la Cour des Comptes des avances consenties par le Gouvernement des Pays-Bas se fera par la production des relevés de dépenses établis par ledit Gouvernement.

Bruxelles, le 27 mars 1924.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires,

Jules MATHIEU,
A. HUYSHAUWER.

voor de regeling der kosten van interneering der Belgische militairen in Holland gedurende den oorlog, een crediet van vijf en dertig millioen vijf-honderd acht en tachtig duizend negen-honderd zeven en veertig frank vijftig centiemen (fr. 35,588,947.50) voor den dienst van voornoemde obligaties gedurende het jaar 1923.

ART. 5.

De verantwoording aan het Rekenhof der door de Nederlandsche Regeering toegestane voorschotten zal geschieden bij wege van overlegging der door gezegde Regeering opgemaakte lijsten van uitgaven.

Brussel, 27 Maart 1924.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,